

Введение

Цель данного пособия — обеспечить четкую организацию учебной работы студентов при изучении дисциплины «История русского языка. Историческая грамматика».

Освоение этого предмета сопряжено с рядом затруднений.

Во-первых, при знакомстве с системой русского языка предшествующих эпох студенты должны четко разграничивать факты древнерусского и современного русского языка, не допуская их смешения и проецирования особенностей современного русского языка на древнерусский.

Во-вторых, знания, полученные при изучении дисциплины «История русского языка. Старославянский язык», следует применять с учетом того, что при всем сходстве родственных языков (один из которых к тому же испытал влияние со стороны другого) между ними есть существенные различия.

В данном пособии обозначены основные темы, изучаемые в рамках курса исторической грамматики. По каждой теме предлагаются контрольные вопросы, позволяющие выделить в изучаемом материале узловые моменты, что полезно не только для работы в течение учебного года, но и для подготовки к зачету и экзамену (в том числе при освоении дисциплины учащимися на заочном отделении). Также в пособии представлены справочные сведения, памятки, схемы и упражнения (что, впрочем, не исключает использования в учебном процессе других сборников упражнений), а также планы и образцы морфологического разбора слов различных частей речи применительно к древнерусскому языку.

Отрывки из памятников письменности, предлагаемые для анализа тех или иных языковых особенностей, цитируются по «Словарю русского языка XI—XVII вв.» с указанием названия памятника (или книги, где он напечатан) и даты его написания. (Напомним: волнистая черта между двумя датами обозначает, что памятник цитируется по позднему списку, то есть первая дата обозначает время написания этого списка, а вторая — время создания самого памятника.) Названия памятников сокращаются лишь в тех случаях, когда оказываются чересчур объемными (например, «Книга нарицаемая Козмография сиречь всемирное описание земел и назнаменование степень во округах небесных» обозначена как «Книга нарицаемая Козмография»).

В пособии представлен анализ словоформ, имеющих особые, не характерные для современного русского языка грамматические свойства (как, например, краткие прилагательные в косвенных падежах, формы прошедшего времени глаголов, не обладающие категорией рода) или часто встречающихся в древнерусских текстах (как, например, формы относительного местоимения *иже, яже, еже*). Примеры для морфологического анализа подбирались таким образом, чтобы подчеркнуть, с одной стороны, принципиальные отличия древнерусского языка от современного, а с другой — преемственность современного русского языка по отношению к древнерусскому.

Большие по объему упражнения могут быть единовременно заданы на дом или выполняться по частям в течение нескольких занятий, что обеспечит многократное обращение к материалу и его рассредоточенное во времени усвоение.

Прежде чем выполнять упражнение, необходимо внимательно ознакомиться с формулировкой задания: некоторые из упражнений, представленных в данном пособии, предполагают исправление намеренно допущенных ошибок.

Раздел «Повторительные упражнения» посвящен не только исторической фонетике и исторической морфологии, но также историческому синтаксису и исторической лексикологии. При изучении дисциплины последние два раздела, как правило, не находятся в центре внимания, однако упомянутые упражнения расширяют представление студентов о специфике древнерусского языка и весьма полезны для развития навыков понимания и перевода текстов.

К пособию прилагаются рекомендации по переводу древнерусских текстов и терминологический словарь, а также примерные планы характеристики исторических изменений в фонетике и морфологии.

1. Историческая грамматика как научная и учебная дисциплина

Литература

1. Борковский В.И., Кузнецов П.С. Историческая грамматика русского языка. — 5-е изд. — М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. — 512 с. § 1—10 («Введение»).
2. Иванов В.В. Историческая грамматика русского языка. — 3-е изд. — М.: Просвещение, 1990. — 400 с. § 1—15 («Историческая грамматика как раздел науки о русском языке»).

Контрольные вопросы

1. Дайте определение термину *историческая грамматика* и объясните, почему он носит условный характер.
2. Назовите и прокомментируйте задачи исторической грамматики как науки.
3. Перечислите источники изучения истории языка и выделите среди них основные.
4. Определите место исторической грамматики русского языка среди других научных дисциплин и охарактеризуйте ее связь с различными лингвистическими и нелингвистическими дисциплинами.
5. Как можно классифицировать памятники письменности?
6. Перечислите и охарактеризуйте типы древнерусского письма.
7. Какие характеристики памятника важны для его использования при изучении истории языка?
8. К какому времени относится начало русской письменности?
9. Перечислите основные этапы развития средневекового русского языка.
10. Как связаны между собой древнерусский и старославянский языки?

*Правила чтения букв кириллицы,
не представленных в современном русском алфавите*

Буква		Старославянский	Древнерусский
написание	название		
ȝ	зелó	[д'з']	[з']
и	йже, и десятеричное		[и]
h	герьвъ		[г']
Н	наш		[н]
ѹ	ук		[у]
Ѱ	червъ		[ч']
Ѱ	шта		[ш't']
ъ	еры		[ы]
ѣ	ять	[æ] (открытый звук нижнего подъёма переднего ряда, средний между [а] и [э])	[’э] (как совре- менная буква «е» после мягкого согласного)
ѧ	а йотированное	[ја] или [’а] после мягкого (как современная буква «я»)	
ѧ	е йотированное	[је] или [’э] после мягкого (как современная буква «е»)	
ѧ	юс малый	[Э ^н] ([Э] носовое, то есть с носовым призвуком)	[’а] (как современная буква «я» после мягкого согласного)

Буква		Старославянский	Древнерусский
написание	название		
ѧ	юс малый йотированный	[jɛ ^h]	[ja] или (после согласного) ['a] (как современная буква «я»)
ѧ	юс большой	[o ^h] ([o] носовое, то есть с носовым призвуком)	[y]
ѩ	юс большой йотиро- ванный	[jɔ ^h]	[ju] или (после согласного) ['u] (как современная буква «ю»)
ȝ	кси	[kɔ̃]	
ȝ	пси	[pɔ̃]	
ѳ	фитá	[ɸ]	
ѷ	ижица	[i]	
ѿ	от	[o]	

Классификация памятников древнерусской и старорусской письменности

Надписи / граффити	Рукописи	Грамоты	Книги
<ul style="list-style-type: none"> — выполнены на твёрдом материале, не предназначенном для письма (каменных стенах, глиняных сосудах, металлической посуде и пр.) — обычно нацарапаны острым орудием (на иконах — написаны красками) — немногочисленны (к XI—XIV вв. относится около 180 надписей) 	<ul style="list-style-type: none"> — выполнены на мягком материале — пергамене из гелячей или свиной кожи, бересте, бумаге (появилась в I-й п. XIV в., распространилась в XV в. — использовалась наряду с пергаменом) — написаны пером (гусиным, иногда лебяжим, один раз в нач. XIV в. — павлиним); чернила изготавливались из чернильных орешков с солями железа, вишневым клеем, мелом и камедью; для заглавных букв и отдельных отрезков текста использовались краски — общее количество исчисляется десятками тысяч, причем к XI—XIV вв. относится около 1000 рукописей (более 20 — к XI в.), а основная масса приходится на XV—XVII вв. 	<ul style="list-style-type: none"> — написаны на отдельных листах 	<ul style="list-style-type: none"> — писчий материал сложен тетрадями и заключен в переплет

**Памятники древнерусской письменности
(в алфавитном порядке)**

Название	Дата	Характеристика
Апостол Толковый	1220 г.	Толкования к Деяниям и Посланиям Апостолов, составленные блаженным Феофилактом, епископом Охридским, и включающие в себя комментарии других византийских авторов; древнейший список написан в Ростове Великом, хранится в Государственном историческом музее
«Апостол» / «Московский Апостол»	1564 г.	Первая русская датированная печатная книга, изданная в Москве в царской типографии Иваном Федоровым и Петром Мстиславцем (тираж составил предположительно 2000 экземпляров)
Архангельское Евангелие	1092 г.	Написано на юге, найдено в Архангельске, издано в 1912 г., хранится Москве в Российской государственной библиотеке (ранее Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина)
Вести-Куранты	1600 г. — первые выпуски, 1621 г. — начало постоянного выпуска; 1702 г. — превращение в печатные ведомости	Рукописные обзоры иностранной прессы, собрания различных известий из-за границы, составляемые и переписываемые для царя и Боярской Думы дьяками Посольского приказа; предтеча русской периодической печати (хотя не предназначались для публичного распространения); были изданы в 1970-х — начале 1980-х годов АН СССР (название придумано лингвистами в 1970-е годы); хранятся в Российском государственном архиве древних актов
Вкладная грамота Варлаама Хутынского / Варлаамова грамота	2-я половина XII в.	Дарственная боярина Алексы Михайловича (в монашестве Варлаама) Хутынскому Спас-Преображенскому монастырю на землю, огород, рыбные и гоголинские ловли; хранится в Новгородском объединенном музее-заповеднике

Название	Дата	Характеристика
Галицкое Евангелие	1144 г.	Памятник галицко-волынского говора, древнейшая из точно датированных славянских рукописей четвероевангелия; хранится в Государственном историческом музее
Геннадиевская Библия	1499 г.	Первый в истории славянской письменности полный свод книг Ветхого и Нового Завета; создан в Новгороде по инициативе и под руководством архиепископа Геннадия; хранится в Государственном историческом музее
Гнёздовская надпись	1-я четверть X в.	Надпись на глиняном кувшине, найденном при раскопках одного из Гнёздовских курганов близ Смоленска; свидетельствует о наличии письменности в X в., но мало что дает для изучения языка; хранится в Смоленском историческом музее
Добрилово Евангелие	1164 г.	Кириллическая рукопись Евангелия-апракос с миниатюрами и орнаментами, памятник галицко-волынского говора, отражающий падение редуцированных; хранится в Российской государственной библиотеке
Договорная грамота Смоленска с Ригою и Готским берегом / Смоленская торговая правда	1229 г.	Ярко отразила процесс падения редуцированных и особенности древнего смоленского говора; дошла до нас в 6 списках; издана в 1963 г., как и другие смоленские грамоты
Домострой	список конца XVI в.	Рукописная книга, созданная, по мнению исследователей, в Новгороде; интересна как попытка синтеза литературно-книжной речи и народно-разговорного языка; хранится в Санкт-Петербурге в Публичной библиотеке им. М.Е. Салтыкова-Щедрина
Духовная грамота Ивана Калиты	1328 г.	Одно из старейших сохранившихся княжеских завещаний; хранится в Российском государственном архиве древних актов

Название	Дата	Характеристика
Евгеньевская псалтырь	XI в.	Древнейший список редакции славянской Псалтири; названа по имени первого известного владельца — архиепископа Евгения (Болховитинова), подарившего по фрагменту рукописи П.И. Кеппену и М.П. Погодину, собрания которых находятся соответственно в Библиотеке Академии наук и Российской национальной библиотеке
Житие Нифонта	1219 г. — список, включающий 2 пространные редакции	Переводной памятник; написано в Ростове, хранится в Российской государственной библиотеке
Житие протопопа Аввакума	между 1667 и 1682 гг.	Сохранилось в так называемом Пустозерском сборнике — рукописной книге, написанной в Пустозерской земляной тюрьме и хранящейся в Институте русской литературы Академии наук (Пушкинский дом)
Задонщина	1470 г.	Повесть о победе русских князей над татарским войском у Непрядвы — притока Дона (отсюда прозвище московского князя Дмитрия — Донской); написана брянским боярином, впоследствии ставшим священником в Рязани, Софонием; дошла до нас в 6 списках
Изборник Святослава	1073 г.	Составлен для князя Святослава дьяконом Иоанном; собрание статей различного содержания (об астрономии, о тропах и фигурах художественной речи, о количестве и мере, о том, какую пищу когда следует употреблять); издан в 1880 г., находится в Москве в Государственном Историческом музее
Изборник Святослава	1076 г.	Составлен для князя Святослава дьяконом Иоанном; статьи религиозно-нравственного содержания; неудовлетворительно издан в 1876 г. и переиздан с комментариями и указателями в 1965 г. АН СССР; рукопись хранится в Санкт-Петербурге в Публичной библиотеке им. М.Е. Салтыкова-Щедрина

Название	Дата	Характеристика
Измарагд	XVI в. ~ XIV—XV вв.	Некалендарный сборник поучений, предназначенный для домашнего и келейного чтения; сформировался на основе византийских, южнославянских и древнерусских учительных гомилий; был очень популярен и широко распространен в рукописной традиции
Ипатьевская летопись	ок. 1425 г.	Названа по Ипатьевскому монастырю в Костроме, где хранилась, но не содержит сведений о Костроме и Ипатьевском монастыре; с историей памятника связано немало загадок; возможно, составлена в Пскове
Книга Большому Чертежу	1627 г. (возможно, 3-я редакция)	Подробное описание карты всей России и соседних государств в XVI—XVII вв., составленное по приказу Ивана Грозного, первый известный полный свод географических и этнографических сведений, задуманный как практическое руководство для «государевой службы посылок»; памятник сохранился в многочисленных списках, впервые издан в 1773 г. Н.И. Новиковым
Книга пророков	1047 г.	Содержит пророческие книги Ветхого Завета с толкованиями Феодорита Кирского; написана новгородским попом Упрырем Лихим — первым известным древнерусским писцом, дошла до нас только в списках XV—XVI вв.
Лаврентьевская летопись	1377 г.	Один из важнейших русских памятников; названа по имени писца; содержит «Повесть временных лет»; хранится в Санкт-Петербурге в Публичной библиотеке им. М.Е. Салтыкова-Щедрина
Московское Евангелие	1393 г.	Евангелие-апракос, характеризуется ярким отражением аканья; хранится в Российской национальной библиотеке

Название	Дата	Характеристика
Мстиславова грамота	~ 1130 г.	Дарственная Мстислава Владимиоровича и его сына Всеволода Юрьевскому монастырю под Новгородом; написана золотом на пергамене, видимо, в Киеве не позже 1132 г., когда умер Мстислав; хранилась в Юрьевском монастыре, разрушенном в 1941 г.
Мстиславово Евангелие	1115 г.	Написано по поручению новгородского, а позже киевского князя Мстислава, старшего сына Владимира Мономаха; издано АН СССР в 1983 г. под названием «Апракос Мстислава Великого»; хранится в Государственном историческом музее
Надпись на Тмутороканском камне	1068 г.	Надпись о том, что князь Глеб мерил по замерзшему проливу расстояние от Тмуторокана до Керчи, оказавшееся равным 14 000 саженей (сажень — 2,134 м); интересна отражением особенностей живого русского языка (<i>кназъ вм. къназъ</i> , форма <i>по ледоу</i> , <i>мъриль</i> без связки <i>быль</i> и пр.)
Назиратель	XVI в.	Переводная книга (восходит через польское посредство к латинскому руководству Петра Кресценция), в которой излагаются рекомендации по ведению хозяйства («уряд домовых дѣтель»); список хранится в Государственном историческом музее
Новгородская кормчая	1282 г.	В ее составе была обнаружена «Русская Правда» (в пространной редакции) — древнейший свод русских законов (по преданию, составленный Ярославом Мудрым, но фактически создававшийся долгое время: некоторые законы древнее эпохи Ярослава, некоторые были внесены позже; окончательная редакция — 1054 г., т. е. после смерти Ярослава); видимо, попала в состав кормчей случайно; хранится в Государственном историческом музее

Название	Дата	Характеристика
Новгородская первая летопись	древнейший список — руб. XIII—XIV вв.	Древнейшая летопись Новгородской феодальной республики; Синодальный список (древнейший, руб. XIII—XIV вв.) хранится в Государственном историческом музее, Академический — в Библиотеке Академии наук, Комиссионный — в Санкт-Петербургском институте истории РАН
Новгородские служебные четви-минеи за сентябрь—ноябрь	1095—1097 гг.	3 книги религиозных песен и гимнов, расположенных по дням и месяцам, изданы в 1881 г. В.И. Ягичем, хранятся в Москве в Центральном государственном архиве древних актов
Острожская Библия	1580—1581 гг.	Первая печатная Библия, изданная в Остроге на Волыни; до сих пор используется старообрядцами; сохранилось около 350 экземпляров
Остромирово Евангелие	1056—1057 гг.	Древнейший датированный памятник; переписан дьяконом Григорием со старославянского оригинала для посадника Остромира, впервые издано А.Х. Востоковым; хранится в Санкт-Петербурге в Публичной библиотеке им. М.Е. Салтыкова-Щедрина
Пандекты Никона Черногорца	2-я половина XI в.	Переводная с греческого языка компиляция; дошли до нас в нескольких списках и редакциях: древнейший — Ярославский список XII—XIII вв., древнейший датированный — 1296 г.
Русская Правда	1282 г.	Крупный юридический памятник, сложившийся уже к 1-й п. XI в.; входит в состав Новгородской кормчей (см.)
Рязанская кормчая	1284 г.	Древнейшая рязанская рукописная книга, дошедшая до нашего времени; единственный список важнейшего церковно-правового и юридического памятника южнославянской традиции; хранится в Санкт-Петербурге в Публичной библиотеке им. М.Е. Салтыкова-Щедрина

Название	Дата	Характеристика
Сийское Евангелие	1340 г.	Найдено в Сийском Антониевом монастыре; впервые отражает акающеее произношение; хранится в библиотеке Академии наук
Синайский патерик	XI в.	Переведенный с греческого языка сборник патериковых рассказов, большую часть которого составляет созданный в первой четверти VII в. «Луг духовный» Иоанна Мосха; хранится в Государственном историческом музее
Слово о законе и благодати митрополита Илариона	XI в.	В полном виде известно лишь в копии XIV в.; автор говорит о смене Ветхого Завета Новым и выступает за самостоятельность русской церкви и русской государственности; сохранилось в списках XV—XVII вв.
Слово о полку Игореве	XII в.	Величайший памятник древнерусской литературы — повесть о неудачном походе новгород-северского князя Игоря на половцев; подлинник, как и список XVI в., не сохранился; было издано в 1800 г.; рукописная копия, сделанная для Екатерины II, хранится в Центральном государственном архиве древних актов
Соборное уложение царя Алексея Михайловича	1649 г.	Печатная книга — свод законов Московского государства, утвержденный Земским собором и действовавший почти 200 лет (до 1832 г.); издавалось неоднократно, оригинал хранится в Оружейной палате
Судебник Царя Ивана Грозного	1550 г.	Первый в русской истории нормативно-правовой акт, провозглашенный единственным источником права; рукописная книга, дошедшая до нас в списках XVII в.
Тринадцать слов Григория Богослова	XI в.	Памятник, переведенный с греческого языка; сборник проповедей, включивший в себя весь универсум христианской богословской мысли; хранится в Российской национальной библиотеке

Название	Дата	Характеристика
Успенский сборник	рубеж XII—XIII вв.	Древнейший сборник оригинальных русских произведений (в его состав входят сказание о Борисе и Глебе, житие Феодосия); был найден в Успенском соборе в Москве, издан АН СССР в 1971 г.
Хожение за три моря Афанасия Никитина	XV в.	Написано тверским купцом Афанасием Никитиным о путешествии в Индию; дошло до нас в списках XVI—XVII вв., входящих в состав сборников
Хроника Георгия Амартола	списки XIV в. и к. XIV — нач. XV в.	Памятник XI в., дошедший до нас лишь в списке XIV в.; переведен с греческого, язык близок к старославянскому, но возможно, что перевод осуществлен на Руси; списки хранятся в Российской государственной библиотеке и Государственном историческом музее
Чудовская псалтырь	XI в.	Толковая псалтырь Феодорита Киррского, хранится в Московском историческом музее
Чудовский Новый Завет (предположительно редакция митрополита Алексия)	сер. XIV в.	Древнейший русский акцентуированный памятник (то есть такой, где в словах простираются ударения); до 1917 г. рукопись хранилась в Чудовом монастыре Московского Кремля, в первые послереволюционные годы бесследно исчезла
Юрьевское Евангелие	1120 г.	Создано (вероятно, в Киеве) для Юрьевского монастыря близ Новгорода; хранится в Государственном историческом музее

Жанры древнерусской письменности

Апостол	Деяния и послания апостолов
Áпракос	Отрывки из Евангелия, читаемые в церкви и распределенные по дням церковной службы (евангельские чтения на каждый день года)
Вкладная грамота	Документ, регистрирующий вклад

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

e-Univers.ru